

**TOTAL IMMERSION
D'FUSION RUNTIME
ENDBENUTZER-LIZENZVERTRAG**

Lesen Sie alle Bedingungen dieses Lizenzvertrages (nachfolgend genannt der "Vertrag") zwischen TOTAL IMMERSION und Ihnen (nachfolgend genannt "Sie" oder "LIZENZNEHMER") sorgfältig durch.

Durch Abschluss des Installationsvorgangs und Nutzen der Software/markieren der Option "Ich nehme die Bedingungen im Lizenzvertrag an", bestätigen Sie, dass Sie an alle Vertragsbedingungen gebunden sind.

Falls Sie einer Bindung an die Vertragsbedingungen nicht zustimmen, installieren und/oder nutzen Sie die Software nicht.

1. DEFINITIONEN

"TOTAL IMMERSION" bezeichnet die französische Limited Company <Anm. d. Übers.: haftungsbeschränkte Gesellschaft>, die im Handels- und Firmenregister von Nanterre, Frankreich, unter der Nr. 421 328 295 eingetragen ist.

"Anwendung" bezeichnet die von einem ordnungsgemäß autorisierten Partner von TOTAL IMMERSION entwickelte und veröffentlichte Anwendung, die das Runtime Programm verwendet.

"Umgebung" bezeichnet die Computerhardware ("Plattform(en)"), Betriebssystem(e) und die Softwareprogramme, die für die Nutzung zusammen mit der Software erforderlich und in den Medien angegeben sind.

"Medien" bezeichnet alle Verfahren, über die der LIZENZNEHMER die Software bezieht.

"Runtime Programm"/"Software" bezeichnet das/die Programm(e) - in der in den Medien definierten Sprache und maschinenlesbarer Form - die für den Betrieb der Anwendung erforderlich und mit dieser gekoppelt sind; alle Korrekturen, neuen Ausgaben, Versionen, Updates, Upgrades, Anpassungen und Verbesserungen bezogen auf die Software.

2. EIGENTUM

Die Software steht im ausschließlichen Eigentum von Total Immersion und/oder seinen Lizenzgebern und ist durch französische Gesetze, ausländische und anwendbare internationale Gesetze, Verträge und Übereinkünfte geschützt.

Hierbei handelt es sich um einen Lizenzvertrag und nicht um einen Kaufvertrag. Folglich bleibt/bleiben Total Immersion (und/oder seine Lizenzgeber) ausschließliche(r) Eigentümer der Software, der im Zusammenhang damit verwendeten Marken und dem gesamten hierin enthaltenen und hiermit verbundenen geistigen Eigentum.

Gemäß diesem Vertrag wird an den LIZENZNEHMER kein Eigentumsanteil an der Software übertragen.

3. Erteilung von Rechten

Hiermit erteilt TOTAL IMMERSION dem LIZENZNEHMER - ohne Berechnung - ein persönliches, nicht übertragbares, und nicht ausschließliches Nutzungsrecht an der Software - wie mit der Anwendung gekoppelt - in der in seinen Medien angegebenen Umgebung und Sprache.

Es liegt im Verantwortungsbereich des LIZENZNEHMERS, sicherzustellen, dass jeder Benutzer der Software die Vertragsbedingungen einhält.

Falls die Software ein Update/Upgrade des Runtime Programms enthält, bildet dieses Update/Upgrade mit der Software ein Gesamtprodukt. Folglich beendet der LIZENZNEHMER die Nutzung der vorhergehenden Softwareversion und stimmt allen Vertragsbedingungen zu, die die Nutzungsbedingungen der aktualisierten Software regeln.

Der LIZENZNEHMER bestätigt und stimmt zu, dass der Vertrag keinen technischen Support und/oder Wartungsdienstleistungen enthält.

SIE DÜRFEN:

- (a) das Runtime Programm jeweils nur auf einem (einem) Computer installieren und nutzen (nur zu Ausführungszwecken), um die Anwendung laufen zu lassen;
- (b) die Software von einem (1) Computer auf einen anderen übertragen, vorausgesetzt die Software wird jeweils nur auf einem (1)Computer genutzt;
- (c) nur für Back-up-Zwecke und in ausführbarer Form eine (1) Kopie der Software anfertigen, vorausgesetzt Sie geben alle Urheberrechte, Marken und anderen Eigentumshinweise wieder, die auf oder in der Software erscheinen können; wobei eine derartige Kopie den Vertragsbedingungen unterliegt.

SIE DÜRFEN NICHT:

- (a) das Runtime Programm für einen anderen Zweck nutzen, als das Laufenlassen der Anwendung gemäß den Vertragsbedingungen;
- (b) die Software modifizieren, übersetzen oder ändern, einschließlich der, aber nicht eingeschränkt auf die Nutzung von Makros oder einer anderen Automatisierungstechnologie, die die Funktionalität oder Nutzung der Software oder eines anderen abgeleiteten Werks ausweiten könnte. Falls Sie Modifikationen durchführen oder Werke ableiten, stehen derartige Modifikationen, Änderungen oder abgeleiteten Werke Kraft dieses Vertrages im Eigentum von TOTAL IMMERSION;
- (c) die Software ganz oder teilweise zurückentwickeln, dekompileieren, disassemblieren, es sei denn, dies ist in den geltenden Rechtsvorschriften anders angegeben. Dennoch muss der LIZENZNEHMER bei TOTAL IMMERSION die Informationen einholen, die zum Erreichen der Interoperabilität der Software mit einem anderen Programm führen und dies vor einer Dekompilation;
- (d) auf oder in der Software erscheinende Identifikationen, Eigentumshinweise, Bezeichnungen oder Marken von Total Immersion und/oder seinen Lizenzgebern entfernen oder ändern.
- (e) ohne vorherige schriftliche Zustimmung von TOTAL IMMERSION für die Software Unterlizenzen vergeben, sie verkaufen, verleasen, vermieten, die Software mit anderen nutzen oder sie anderweitig übertragen oder einem Dritten die Nutzung der Software gestatten;

(f) durch die Nutzung der Software Staats-, Vertrags-, Bundes- oder Landesrecht, -vorschriften oder -regeln verletzen, einschließlich der Gesetze über den Missbrauch oder die unzulässige Verwendung von Informationen.

4. ANDERE RECHTE

Die Software kann eine oder mehrere Bibliotheken, Dateien oder andere Bestandteile enthalten, die dem LIZENZNEHMER die Nutzung der Software erleichtern sollen. TOTAL IMMERSION erteilt dem LIZENZNEHMER das Recht, diese Bibliotheken, Dateien und anderen Bestandteile zu nutzen, vorausgesetzt der LIZENZNEHMER hält die Vertragsbedingungen und alle spezifischen Bedingungen für die Bibliotheken oder Dateien ein. Der Lizenznehmer muss die in der Software enthaltene "Lies mich"-Datei auf zusätzliche Informationen und Bedingungen überprüfen. Durch Annahme des Vertrags stimmen Sie auch den hierin genannten zusätzlichen Bedingungen zu, falls vorhanden.

Es unterliegt in jedem Fall dem Verantwortungsbereich des LIZENZNEHMERS, sicherzustellen, dass jeder Benutzer der Software die Vertragsbedingungen einhält.

5. GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

5.1 AUSSER EINER GEWÄHRLEISTUNG, BEDINGUNG, ERKLÄRUNG ODER BESTIMMUNG IN EINEM UMFANG, IN DEM DIESE DURCH ANWENDBARES RECHT NICHT AUSGESCHLOSSEN ODER EINGESCHRÄNKT WERDEN KANN, STELLEN TOTAL IMMERSION UND/ODER SEINE LIZENZGEBER RUNTIME PROGRAMME AUF BASIS EINES "IST"-ZUSTANDES OHNE GEWÄHRLEISTUNG IRGEND EINER ART BEREIT. FOLGLICH SCHLIESSEN TOTAL IMMERSION UND/ODER SEINE LIZENZGEBER JEDE GEWÄHRLEISTUNG UND BEDINGUNG - OB AUSDRÜCKLICH, STILLSCHWEIGEND ODER VORGESCHRIEBEN - IN JEDER HINSICHT AUS. DIES GILT EINSCHLIESSLICH, JEDOCH OHNE EINSCHRÄNKUNG, FÜR LEISTUNG, ERGEBNISSE, VERKÄUFLICHKEIT, INTEGRATION, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT, EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK, VERLÄSSLICHKEIT ODER VERFÜGBARKEIT UND/ODER NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DRITTER.

5.2 Sie bestätigen und stimmen zu, dass TOTAL IMMERSION nicht für die Verfügbarkeit der Anwendung und/oder die dem LIZENZNEHMER von einem Dritten bereitgestellten Inhalte verantwortlich ist. Der LIZENZNEHMER trägt das gesamte Risiko, das mit der Nutzung der Anwendung und noch Allgemeiner mit allen Inhalten assoziiert wird, mit denen das Runtime Programm gekoppelt ist; wobei es als vereinbart gilt, dass das Rechtsverhältnis direkt zwischen dem LIZENZNEHMER und dem Eigentümer einer derartigen Anwendung besteht. Folglich ist TOTAL IMMERSION nicht verantwortlich für einen Verlust oder Schaden irgendeiner Art, den Sie durch die Zusammenarbeit mit einem derartigen Dritten hervorrufen.

5.3 AUF KEINEN FALL IST TOTAL IMMERSION UND/ODER SEINE LIZENZGEBER IN IRGEND EINER WEISE HAFTBAR FÜR EINEN SCHADENSERSATZ, ANSPRÜCHE ODER KOSTEN, ODER EINEN ERSATZ FÜR NEBEN- UND FOLGEKOSTEN, MITTELBAREN ODER UNMITTELBAREN SCHADEN, DER DEM LIZENZNEHMER, EINEM BENUTZER ODER EINEM DRITTEN ENTSTEHT, AUCH IM FALLE DER FAHRLÄSSIGKEIT, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT EINGESCHRÄNKT AUF DIE UNTERBRECHUNG DER ORDNUNGSGEMÄSSEN ARBEITSLEISTUNG DER SOFTWARE, ENTGANGENEN GEWINN, DATENVERLUST UND/ODER EINEN ANDEREN FINANZIELLEN VERLUST, DER DURCH DIE NUTZUNG DER SOFTWARE ODER DIE UNMÖGLICHKEIT DER NUTZUNG ENTSTEHT, AUCH WENN TOTAL IMMERSION

VON DER MÖGLICHKEIT EINES DERARTIGEN SCHADENSERSATZES IN KENNTNIS GESETZT WURDE.

IN JEDEM FALL ÜBERSTEIGT DIE HAFTUNG VON TOTAL IMMERSION UND DIE SEINER LIZENZGEBER GEMÄSS DEM VERTRAG ODER IN VERBINDUNG MIT DEM RUNTIME PROGRAMM DEN BETRAG VON ZEHN (10) US\$ NICHT.

DIE VORGENANNTEN EINSCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE FINDEN IN DEM DURCH ANWENDBARES RECHT ANGEGEBENEN UMFANG ANWENDUNG.

6. GEHEIMHALTUNG UND REFERENZEN

Beim Aufbau und der Organisation der Software handelt es sich um wertvolle Geschäftsgeheimnisse und vertrauliche Informationen von TOTAL IMMERSION und/oder seinen Lizenzgebern. Der LIZENZNEHMER darf diese Geschäftsgeheimnisse nicht offenlegen. Die Geheimhaltungspflicht bleibt nach der Beendigung des Vertrages aus jedem wie auch immer gearteten Grund fünf (5) Jahre in Kraft.

Der LIZENZNEHMER stimmt ausdrücklich zu, dass TOTAL IMMERSION das Recht hat, das Rechtsverhältnis zwischen TOTAL IMMERSION und dem LIZENZNEHMER öffentlich zu machen und den Namen und das Logo des LIZENZNEHMERS als Referenz zu benutzen.

7. LAUFZEIT UND BEENDIGUNG

Abgesehen von einer vorzeitigen Beendigung wird dem LIZENZNEHMER die Nutzungslizenz gemäß dem Vertrag für die Laufzeit der dem Letzteren eingeräumten Rechte im Bezug auf die Anwendung eingeräumt.

Der LIZENZNEHMER kann eine Lizenz jederzeit ohne Grund durch eingeschriebenen Brief beenden. Diese Beendigung entbindet den LIZENZNEHMER nicht von seiner vor dem Beendigungsdatum entstehenden Haftung.

Im Falle einer Vertragsverletzung durch den LIZENZNEHMER kann TOTAL IMMERSION den Vertrag jederzeit und ohne vorherige schriftliche Kündigung beenden.

Bei Beendigung des Vertrages aus jedem wie auch immer gearteten Grund ist die Nutzung der Software vom LIZENZNEHMER unmittelbar einzustellen und jede ganz oder teilweise gemachte Kopie zu zerstören. Zusätzlich muss der LIZENZNEHMER innerhalb einer Frist von fünf (5) Tagen ab Beendigungsdatum durch ein von einem rechtlichen Vertreter ordnungsgemäß unterzeichnetes schriftliches Dokument bestätigen, dass diese Bestimmungen eingehalten wurden. Die Beendigung des Vertrages hindert TOTAL IMMERSION nicht, weiteren Schadensersatz zu fordern.

8. VERBRAUCHERRECHTE

Nach Ihren örtlichen Gesetzen können Ihnen zusätzliche Verbraucherrechte zustehen, die der Vertrag nicht ändern kann. Insbesondere die im Vertrag enthaltenen Haftungsbeschränkungen oder -ausschlüsse berühren oder beeinträchtigen die gesetzlich festgelegten Verbraucherrechte nicht.

9. VERSCHIEDENE BESTIMMUNGEN

Das Rechtsverhältnis zwischen TOTAL IMMERSION und dem LIZENZNEHMER entspricht dem Rechtsverhältnis zwischen LIZENZGEBER/LIZENZNEHMER. In allen den Vertrag betreffenden Angelegenheiten handelt der LIZENZNEHMER als unabhängige Partei. Es liegt im Verantwortungsbereich des LIZENZNEHMERS, alle anwendbaren Gesetze und Vorschriften Frankreichs über die Exportkontrolle einzuhalten. Der LIZENZNEHMER darf die Software weder direkt noch indirekt in ein Land übertragen, in das eine derartige Übertragung durch anwendbare Gesetze zur Exportkontrolle verboten wäre oder einer Exportlizenz oder einer behördlichen Genehmigung unterliegen würde, ohne vorher eine solche Lizenz oder Genehmigung eingeholt zu haben. Weiterhin gewährleistet der LIZENZNEHMER, dass der LIZENZNEHMER kein Staatsbürger oder Einwohner eines Landes ist, in das der Export der Software Kraft Exportgesetzen oder -vorschriften nicht gestattet ist. Sollte sich eine Vertragsbestimmung durch eine bestimmte Rechtsvorschrift, eine gesetzliche Bestimmung oder richterliche Entscheidung als nicht durchsetzbar erweisen, behält der Rest des Vertrages weiterhin volle Verbindlichkeit und Wirksamkeit. Der Verzicht durch eine der Parteien auf Verletzung oder Verzug aufgrund dieser Bestimmung bedeutet nicht den Verzicht auf eine(n) nachfolgende(n) Verletzung oder Verzug. Der Vertrag stellt den gesamten Vertrag zwischen TOTAL IMMERSION und dem LIZENZNEHMER im Bezug auf die Software dar. Vertragsänderungen oder -modifikationen sind nur in Schriftform und mit Unterschrift des LIZENZNEHMERS sowie eines autorisierten Vertreters von TOTAL IMMERSION gültig. Der Vertrag liegt nur in englischer Sprache vor. Diese ist in jeder Hinsicht maßgebend. Alle Versionen hiervon in anderen Sprachen sind für die Vertragsparteien nicht bindend. Eine Druckversion des Vertrages in elektronischer Form und eine Abmahnung durch TOTAL IMMERSION, die in elektronischer Form übergeben wird, ist im Verlauf eines Rechtsstreites über die Vertragsunterzeichnung zu akzeptieren. Der Vertrag unterliegt französischem Recht und jede(r) Rechtsstreit, Streitfrage oder Anspruch, der/die aus dem oder in Verbindung mit dem Vertrag entsteht, ist durch gerichtliche Entscheidung des Handelsgerichts von Nanterre, Frankreich, beizulegen.

SIE BESTÄTIGEN, DASS SIE DEN VERTRAG GELESEN HABEN, IHN VERSTEHEN UND DASS SIE DER BINDUNG AN DIE VERTRAGSBEDINGUNGEN ZUSTIMMEN.

Sollten Sie Fragen zum Vertrag haben oder Informationen von TOTAL IMMERSION einholen wollen, kontaktieren Sie uns bitte über das Web unter: www.t-immersion.com ("about us" <Anm. d. Übers.: "über uns">).

Total Immersion und D'Fusion sind entweder eingetragene Marken oder Marken von TOTAL IMMERSION.